

Leonard Cohen: Anthem 1992

The birds they sang
at the break of day
Start again
I heard them say
Don't dwell on what
has passed away
or what is yet to be.
Ah the wars they will
be fought again
The holy dove
She will be caught again
bought and sold
and bought again
the dove is never free.

Ring the bells that still can ring
Forget your perfect offering
There is a crack in everything
That's how the light gets in.

We asked for signs
the signs were sent:
the birth betrayed
the marriage spent
Yeah the widowhood
of every government -
signs for all to see.

I can't run no more
with that lawless crowd
while the killers in high places
say their prayers out loud.
But they've summoned, they've summoned up
a thundercloud
and they're going to hear from me.

Ring the bells that still can ring ...

You can add up the parts
but you won't have the sum
You can strike up the march,
there is no drum
Every heart, every heart
to love will come
but like a refugee.

Ring the bells that still can ring
Forget your perfect offering
There is a crack, a crack in everything
That's how the light gets in.

Ring the bells that still can ring
Forget your perfect offering
There is a crack, a crack in everything
That's how the light gets in.
That's how the light gets in.
That's how the light gets in.

Leonard Cohen: Hymne 1992

Die Vögel, sie sangen
Bei Tagesanbruch.
Beginne von Neuem,
Hörte ich sie sagen.
Halte dich nicht auf mit dem, was
Vergangen ist
Oder noch sein wird.
Ah, die Kriege, sie werden
Wiederum gekämpft werden.
Die heilige Taube,
Sie wird wiederum gefangen werden,
Gekauft und verkauft
Und wiederum gekauft.
Die Taube ist niemals frei.

Läute die Glocken, die noch läuten können,
Vergiss dein perfektes Opfer.
Da ist ein Riss in allem;
So kommt das Licht herein

Wir erbaten Zeichen,
Die Zeichen wurden gesandt:
Die Geburt verraten,
Die Ehe verlebt,
Ja, die Witwenschaft
Jeder Regierung -
Zeichen, die alle sehen können.

Ich kann nicht mehr
mit diesem gesetzlosen Haufen rennen
Während die Mörder an hohen Stellen
Ihre Gebete laut sagen.
Aber sie haben eine Gewitterwolke
heraufbeschworen
Und sie werden von mir hören.

Läute die Glocken, die noch läuten können...

Du kannst die Teile zusammenzählen,
Aber du wirst die Summe nicht erhalten.
Du kannst den Marsch anstimmen,
Es gibt keine Trommel.
Jedes Herz, jedes Herz,
Wird zur Liebe gelangen,
Doch wie ein Flüchtling.

Läute die Glocken, die noch läuten können,
Vergiss dein perfektes Opfer.
Es gibt einen Riss, einen Riss in allem;
Auf diese Weise dringt das Licht ein.

Läute die Glocken, die noch läuten können,
Vergiss dein perfektes Opfer.
Es gibt einen Riss, einen Riss in allem;
So kommt das Licht herein.
So kommt das Licht herein.
So kommt das Licht herein.